

CE : Día de los muertos en México.

UNA MANERA DE HONRAR A LOS MUERTOS

¹ La vida y la muerte se fusionan en una de las tradiciones más importantes de México: el Día de Muertos.

En esta celebración, los mexicanos creen que los muertos vuelven para visitarlos y preparan ofrendas¹ para darles la bienvenida, pero no se trata de un día triste, sino de una fiesta alegre y colorida.

Su origen es de la época
¹⁰ prehispánica, cuando los aztecas y los mayas veneraban la muerte a través de rituales. Con la llegada de los españoles a
¹⁵ América, estos rituales se mezclaron² con elementos de la religión católica y así nació el Día de Muertos, que se celebra el 1 y el 2 de noviembre.

1. offrande 2. mélanger



Pareja vestida y maquillada para celebrar el Día de Muertos en Oaxaca (México) →

¿CÓMO SE CELEBRA?

¹ Según la tradición, los mexicanos visitan el cementerio para rezar¹ a los difuntos y también colocan altares² en sus casas.

Los altares tienen muchos objetos: incienso³, velas⁴, flores de cempasúchil, fotografías, música, licor y objetos personales del muerto. También se preparan calaveras de azúcar⁵ y el famoso pan de muerto.

¹⁰ El Día de Muertos es una fiesta muy importante para los mexicanos y en todo el país se celebra con disfraces, desfiles, música y baile.

1. prier 2. autel 3. encens 4. bougies 5. crânes en sucre

¿El día de los muertos, es una celebración triste o alegre? ¿Por qué?

¿Quién es la Catrina?

¿Cuáles son los elementos que componen el altar?

ALTAR DE MUERTOS

Cada elemento del altar tiene un significado:

<https://www.youtube.com/watch?v=B33JxzUfZw>

Como hacer flores de papel
<https://www.youtube.com/watch?v=5VG7OtrMcbg>

Receta: «Pan de muerto»

<https://www.google.com/search?client=firefox-b-d&q=receta+facil+pan+de+muerto#fpstate=ive&vld=cid:c649137b,vid:Oyc-qNPRfUc,st:0>



<https://www.youtube.com/watch?v=d-HyDirNyAO>

Catrina y Catrín

¿Cómo se disfraza la gente para los muertos?

1 Una pareja muy elegante

PARTE 1 ¿Cómo vestirse de Catrina?

- 1 ¿Qué lleva el disfraz de La Catrina? Un sombrero, un excelente maquillaje y vestido bonito. [...] En la cabeza tienes dos opciones: un sombrero elegante o varias flores que decoren tu peinado¹. [...] Quedan muy bien² los vestidos largos de color negro, combinaciones de faldas largas³ y blusas de mangas. [...] Los colores usuales para la vestimenta⁴ son: negro, blanco, rojo, violeta y azul. Además se recomienda elegir⁵ botas o zapatos.

Ana Herrera, culturacolectiva.com, 2018.

1. ta coiffure - 2. ça rend très bien - 3. longues jupes - 4. la ropa - 5. choisir

PARTE 2 ¿Qué lleva el Catrín?

Traje: Puede ser uno formal, en color negro y con una corbata¹ o pajarita. O bien puedes optar por un traje charro².

Botines: En color negro. [...]

Sombrero: Un sombrero en color negro, con una pluma o unas flores. El sombrero charro para combinar con el traje.

Complementa el look con un bastón³. [...]

Las Catrinas y Catrines son la representación más directa que tenemos sobre la muerte.

Carlos Padilla Aguillón, Diario de Querétaro, 2016.

1. une cravate - 2. un costume de mariachi - 3. un bâton



LÉXICO

- un disfraz: un déguisement
- una pareja: un couple
- llevar: porter
- ser elegante: être élégant(e)
- vestirse [e > i] de: s'habiller en

LA CATRINA

- 1 Una figura importante es La Catrina, un esqueleto de mujer con sombrero creado como crítica a la situación del país y a la hipocresía de las clases privilegiadas. Actualmente este personaje se ha popularizado y se ha adoptado como disfraz². Por eso, en el Día de Muertos, algunas personas se visten y se maquillan como esqueletos. Además, se crean figuras de todo tipo que representan calaveras y esqueletos.



La catrina original, creada por el ilustrador José Guadalupe Posada, 1913

1. chapeau 2. déguisement

LÉXICO

- el esqueleto: le squelette
- con: avec
- en blanco y negro: en noir et blanc
- en color: en couleur
- desfilar: défiler
- estar maquillado/a: être maquillé(e)
- estar vestido/a: être habillé(e)
- pintarse la cara: se maquiller le visage
- tener [e > ie]: avoir